

Isaiah 8:11-22

אֵלַי
to me
יְהוָה
Yahweh
אָמַר
He says
כֹּה
thus
כִּי 11
because

הַיָּד
the hand
כַּחֲזֶקֶת
like strength of

הַזֶּה
this one
הָעָם
the people
בְּדַרְךָ
in way of
מִלֶּכֶת
from to walk
וַיִּסְרְנֵי
and he instructed/disciplined me

לֵאמֹר
saying

קִשְׁרָה
conspiracy
תֹּאמְרוּן
you will say
לֹא- 12
not

קִשְׁרָה
conspiracy
הַזֶּה
this one
הָעָם
the people
יֹאמַר
he will say
אֲשֶׁר-
which
לְכֹל
to all

תִּירְאוּ
you will fear
לֹא-
not
מִזְרֹאוֹ
his fear
וְאֵת-
and

תִּעֲרִיצוּ
you will regard with awe
וְלֹא
and not

צְבָאוֹת
of hosts/almighty
יְהוָה
Yahweh
אֶת- 13

תִּקְדִּישׁוּ
you will sanctify/consider holy
אֹתוֹ
Him

מִזְרֹאֵכֶם
your fear
וְהוּא
and He

מֵעֲרִיצְכֶם
One terrifying you
וְהוּא
and He

לְמִקְדָּשׁ
to sanctuary/holy place

14 וְהָיָה
and He will be

וְנִגְףׁ
[stumbling block] collision

וְלֵאבֶן
and to stone of

יִשְׂרָאֵל
Israel

בְּתֵי
houses of

לְשְׁנַיִם
to two

מְכַשּׁוֹל
hindrance/tripping

וְלִצֹּר
and rock of

יְרוּשָׁלַיִם
Jerusalem

לְיוֹשֵׁב
to one dwelling

וְלְמוֹקֵשׁ
and snare

לְפַח
trap

15 וְכָשְׁלוּ
and they will stumble

בְּרַבִּים
many

בָּם
by them

וְנִשְׁבְּרוּ
and they will be broken

וְנָפְלוּ
and they will fall

וְנִלְכְּדוּ
and they will be captured

וְנִזְקְשׁוּ
and they will be ensnared

תְּעִידָה
testimony/attestation

16 צוֹר
wrap up/bind

בְּלִמְדָי
in my pupils/disciples

תּוֹרָה
Torah/instruction

חֲתוּם
seal up

לַיהוָה
for Yahweh

17 וְחָפְתִּי
and I will wait for

יַעֲקֹב
Jacob

מִבֵּית
from house of

פָּנָיו
His face

הַמְסִתִּיר
the One hiding

לוֹ
for Him

וְקִוִּיתִי
and I will hope

אֲנֹכִי
I

18 הִנֵּה
Behold

יְהוָה
Yahweh

לִי נָתַן
to me He gave

אֲשֶׁר
which

וְהַיְלָדִים
and the children

בְּיִשְׂרָאֵל
in Israel

וְלַמּוֹפְתִים
and to wonders/portents

לְאֹתוֹת
to signs

צְבָאוֹת
of hosts/almighty

יְהוָה
Yahweh

מֵעַם
from with

צִיּוֹן
Zion

בְּהַר
in mountain of

הַשֹּׁכֵן
the one dwelling

אֵלֵיכֶם
unto you

יֹאמְרוּ
they will say

19 וְכִי-
and because/if

הָאֲבוֹת
the necromancers

אֶל-
unto

דְּרָשׁוּ
seek

וְהַמְהַגְּגִים
and the muttering

הַמְצַפְצְפִים
the whispering

הַיִּדְעָנִים
the soothsayers

וְאֶל-
and unto

יִדְרֹשׁ
he will seek

אֱלֹהָיו
his God

אֶל-
unto

עַם
people

הֲלוֹא-
will it not?

אֶל- הַמֵּתִים
unto the dead ones

הַחַיִּים
the living ones

בְּעַד
for the benefit of

וּלְתִעֻדָּה

לְתוֹרָה

20

and to testimony/attestation

to Torah/instruction

הַזֶּה כַּדָּבָר יֹאמְרוּ לֹא אִם
this one like the word they speak not if

אֲשֶׁר אֵין לוֹ שָׁחַר
which there is not to him dawn¹

וְרָעַב נִקְשָׁה בָּהּ וְעָבַר 21
and hungry being hard pressed/dejected in it and he will pass through

וְהָיָה כִּי יִרְעַב
and it will be that he will be hungry

וּבְאֱלֹהֵיוּ בְּמַלְכוֹ וְקָלַל וְהִתְקַצֵּף
and against his God against his king and he will curse and he will be angry

וּפָנָה לְמַעְלָה
and he will turn to above/upward

וְאֵל- 22 יִבִּיט אֶרֶץ
and unto he will look land/ground

וְהִנֵּה וְחֹשֶׁכָה צָרָה
and behold and darkness distress

מִנְדַּח מְעוֹף וְאִפְלָה צוֹקָה
being scattered² and darkness distress gloom

¹ Possibly implying "light" in typical sense, Targum suggest "awakening" aspect of dawn. LXX reads "gift" All options suggest lack of something necessary.

² Possibly "with no brightness" reading מִנְגִּדָּה